

平成19年6月16日(土)13:00~14:30

問題1 次の英文を読み、以下の(1)~(4)の設問に答えなさい。

Compassionate strangers

Keith Cash

The war started suddenly and, within days, hundreds of thousands of refugees crossed the border from Lebanon into the security of Syria looking for safety. Many were supported by Syrian families and lived with them, others took the next plane to the West, and some were housed in converted summer camps of the youth movement in Syria. (A)After a few weeks the war ended, as suddenly as it began, and the refugees returned to what was left of their homes. This is not the accustomed image in the West of refugees where the pictures are those provided by the media, usually images coming from Africa, showing people from already desperately poor countries descending into even worse conditions. The emotional response is immediate - pity, anger, frustration, sadness, and perhaps with a sort of frustrated desire to do something about the situation - a compassionate response.

As Aristotle (1926) put it:

Let compassion then be a kind of pain excited by the sight of evil, deadly or painful, which befalls one who does not deserve it, an evil which one might expect to come upon oneself or one of one's friends, and when it seems near. For it is evident that one who is likely to feel pity must be such as to think that he, or one of his friends, is liable to suffer some evil.

(B)Aristotle's definition raises several points. To (ア) the pain implies that the person (イ) capable of feeling the impact of (ウ) evil on the other person. It (エ) means that the experience must be (オ) that is capable of being imagined (カ) something that could impact on oneself (キ) on one's friends. So, can one feel an abstract compassion? Living in an affluent country it is difficult to imagine, never mind experience, hunger, mass displacement through war, or the terror of invasion. It is for most people an abstract feeling, one that is not grounded in the potential reality that Aristotle implies, but in the reality that is created by television journalism with all its in terms of selectivity and bias. Aristotle implies a communality of experience that is foundational for compassion.

Because the strangeness and shock of the initial encounter can become the ordinary, the images of famines and war become commonplace. But, paradoxically, this should mean that compassion increases as more and more people experience the plight of others even vicariously". But again, this assumes that people are capable of experiencing and judging that it is part of the human experience. (C)The reality is that people in the West do not experience these things in that way. It is like the experience of watching a movie. The degree of violence that some people (usually men) can tolerate on screen is quite staggering. But film is not

reality and the pity aroused by film is not compassionate. Rather, it is a proxy feeling. This creates a distance between the observer and the object of her compassion, and this objectification is subject to the process of habituation. As objects become familiar, they fade from view, their salience becomes dulled. In the West, if we see a corpse by the side of the street, we are curious and disturbed. A soldier at war will become accustomed to this and unmoved by the sight, because, of course, he cannot afford to stop and emote at every dead body. If he did, he would simply stop fighting. As Nietzsche pointed out, compassion weakens and should be avoided by the strong.

[以下、英文省略]

(1) 下線部(A)を日本語に訳しなさい。

(2) 下線部(B)の(ア)～(キ)にあてはまる単語を以下から選び、記号で答えなさい。
ただし完全解答の場合にのみ得点を与えます。

(a) also (b) as (c) feel (d) is (e) one (f) or (g) the

(3) 下線部(C)の"these things"や"in that way"の具体的な内容を明記しつつ、下線部(C)を日本語に訳しなさい。

(4) pity と compassion の違いを本文に即して説明しなさい。

問題 2

English Essay

The medical profession, with its enormous physical and emotional demands, naturally makes health-care workers vulnerable to compassion fatigue. However, caring for a sick relative, doing volunteer work after a natural disaster or even supporting a classmate, who is being bullied or made fun of, may also lead to compassion fatigue.

Write an essay in English by giving some concrete examples of what you think might cause someone to suffer from compassion fatigue and what they can do to prevent it.